

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 42 (1969)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Notre couverture :

Le lac de Schiffenen (Fr).

Ce paysage exceptionnel montre la beauté que les travaux des hommes peuvent conférer à un site. Le lac est formé par le barrage de Schiffenen sur la Sarine. Le pont est un ouvrage des routes nationales.

13

**Edition** Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne

**LAUSANNE**

F. Hermenjat, secrétaire général du Cartel HSM  
E. Virieux, architecte

**GENÈVE**

Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

**NEUCHÂTEL**

F. Decker, architecte

**Comité de patronage** **FRIBOURG**  
R. Aeby, architecte

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, place de la Riponne 10, 1005 Lausanne, tél. (021) 21 68 40

**Comité de rédaction** Président : A. Maret  
Membres : MM. R. Bertholet, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga, B. Meizoz

**Administration et publicité** Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10 - 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais de l'

ASPAN Association suisse pour le plan d'aménagement national, de la

FAS Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses, de

SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève, de

SDT Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud

**Diffusion**

**Abonnements** Suisse : Fr. 16.20 par an. Etranger : Fr. 19.50. Prix du présent numéro : Fr. 1.65. Chèques postaux 10 - 66 22

## A nos lecteurs

Nous annonçons, dans le rapport annuel qui paraît dans ce numéro (page 16) un prochain accord avec les Groupes de langue française de l'ASPAN (Association suisse du plan d'aménagement national).

C'est aujourd'hui chose faite et notre revue se félicite d'être désormais l'organe de langue française de l'ASPAN.

USAL et ASPAN ont d'ailleurs de multiples points de contact et nombreux sont les institutions de droit public et les particuliers membres de l'une et de l'autre.

Cette collaboration, nous l'avons dit, ne changera pas la tenue générale de la revue qui comportait déjà de fréquentes incursions dans les domaines de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire; elle permettra, en revanche, des illustrations plus abondantes, notre numéro de juin en est la première démonstration. Il y a longtemps, au surplus, que chacun considère impossible de traiter l'habitation comme un objet isolé mais juge nécessaire de la placer dans son contexte plus large d'environnement, de milieu habité.

La rédaction.

### Sommaire juillet 1969 :

USAL, Section romande : Assemblée générale annuelle 1969 . . . . .	15
USAL, Union suisse pour l'amélioration du logement : Rapport annuel 1968 . . . . .	18
Transfert de la construction de logements vers les petites communes . . . . .	23
Les constructeurs de logements en Suisse . . . . .	23
L'Etat, protecteur de la nature, par M. J.-P. Vouga, architecte de l'Etat de Vaud . . . . .	24
Prix international d'architecture 1969 de l'Institut national du logement . . . . .	30
L'indice zurichois du coût de la construction au 1 <sup>er</sup> avril 1969 . . . . .	31
Dybs 69, Design à Yverdon . . . . .	34
Le libre passage dans les professions techniques supérieures sur le plan international . . . . .	36
Bibliographies : Chauffage et pollution atmosphérique - Catalogue des systèmes CRB, complément 1969 . . . . .	36
Renseignements commerciaux : Idéal Standard SA, Dulliken . . . . .	39
Revue et périodiques . . . . .	43